EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2008/0140(CNS)

22. 1. 2009

STANOVISKO

Výboru pro zaměstnanost a sociální věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Rady o provádění zásady rovného zacházení s osobami bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci
(KOM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Navrhovatelka(*): Liz Lynne

(*) Přidružený výbor – článek 47 jednacího řádu

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

V květnu roku 2008 schválil Evropský parlament moji zprávu o pokroku v oblasti rovných příležitostí a nediskriminace v EU (provedení směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES). V této zprávě Parlament připomněl Komisi, že se zavázala předložit komplexní anitidiskriminační směrnici, která by stanovila protiprávnost diskriminace mimo zaměstnání na základě zdravotního postižení, věku, náboženského vyznání nebo víry a sexuální orientace a jež by v souladu s pracovním programem Komise na rok 2008 doplnila soubor antidiskriminačních předpisů podle článku 13 Smlouvy o ES. Hledisko rasového původu a rovnosti žen a mužů je předmětem již existující směrnice o zákazu rasové diskriminace, resp. směrnice o rovnosti mužů a žen a naším cílem je uvést navrhovanou směrnici do souladu s oběma zmíněnými.

Mnohé z otázek, kterým se Evropská komise věnuje ve svém návrhu, spadají do působnosti Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a některé do sdílené působnosti Výboru pro občanské svobody a Výboru pro zaměstnanost a sociální věci.

Konkrétními oblastmi, k jejichž řešení je příslušný výlučně Výbor pro zaměstnanost a sociální věci, jsou sociální ochrana, včetně sociálního zabezpečení, zdravotní péče a sociální výhody.

Sdílená odpovědnost se týká odepření přiměřené úpravy pro osoby se zdravotním postižením, přístupu ke zboží a službám, které jsou dostupné veřejnosti, a jejich poskytování, včetně bydlení, diskriminace při poskytování finančních služeb na základě věku a zdravotního postižení, rozdílného zacházení na základě věku a rovného zacházení s osobami se zdravotním postižením a dialogu s příslušnými zainteresovanými stranami.

Tento návrh směrnice vychází ze směrnic 2000/43/ES, 2000/78/ES a 2004/113/ES, což znamená, že navrhovaná směrnice je v souladu s horizontálními cíli Evropské unie, zejména s Lisabonskou strategií pro růst a zaměstnanost a s cíli evropského procesu sociální ochrany a sociálního začlenění. Návrh odkazuje na pojmy použité ve stávajících směrnicích, s nimiž jsou občané již dobře obeznámeni.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Tato směrnice představuje

prostředek, jímž Evropské společenství plní své závazky vyplývající z Úmluvy Organizace spojených národů o právech zdravotně postižených osob, a je třeba ji podle toho interpretovat.

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění objasňuje souvislost mezi povinnostmi, jež Unie přijala v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o právech zdravotně postižených osob, a touto navrhovanou směrnicí.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2b) V souladu s článkem 5 politické deklarace přijaté v závěru světového shromáždění OSN o problematice stárnutí konané v Madridu v roce 2002 bylo dohodnuto potvrzení závazku usilovně se snažit o vymýcení všech forem diskriminace, včetně diskriminace na základě věku; uznávat, že lidé by se vzrůstajícím věkem měli prožívat naplněný, zdravý, bezpečný život, aktivně zapojený do hospodářského, společenského, kulturního a politického života své společnosti; podporovat uznávání důstojnosti starších lidí; a eliminovat všechny formy opomíjení, zneužívání a násilí.

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění přejímá znění deklarace OSN s cílem bojovat proti všem formám diskriminace včetně diskriminace na základě věku.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Evropský rok osob se zdravotním postižením 2003, Evropský rok rovných příležitostí pro všechny 2007 a Evropský rok mezikulturního dialogu 2008 upozornily na to, že diskriminace přetrvává, avšak také na výhody rozmanitosti.	(4) Evropský rok osob se zdravotním postižením 2003, Evropský rok rovných příležitostí pro všechny 2007 a Evropský rok mezikulturního dialogu 2008 upozornily na to, že diskriminace, ***včetně vícenásobné diskriminace***, přetrvává, avšak také na výhody rozmanitosti.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Proto by právní předpisy měly zakázat diskriminaci na základě náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace v řadě oblastí mimo oblast trhu práce, včetně sociální ochrany, vzdělávání a přístupu ke zboží a službám, včetně bydlení. Měly by stanovit opatření k zajištění rovného přístupu osob se zdravotním postižením k zahrnutým oblastem.	(9) Proto by právní předpisy měly zakázat diskriminaci na základě náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace ***nebo kombinace důvodů*** v řadě oblastí mimo oblast trhu práce, včetně sociální ochrany, vzdělávání a přístupu ke zboží a službám, včetně bydlení. Měly by stanovit opatření k zajištění rovného přístupu osob se zdravotním postižením k zahrnutým oblastem.

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění je v souladu s později navrženými pozměňovacími návrhy týkajícími se vícenásobné diskriminace.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Osoby se zdravotním postižením zahrnují osoby mající dlouhodobé fyzické, mentální, duševní nebo smyslové postižení, které v interakci se subjektivními či vnějšími překážkami může bránit jejich plnému a účinnému zapojení do společnosti na rovnoprávném základě s ostatními.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9b) Účinného a nediskriminačního přístupu lze dosáhnout různými prostředky, mj. uplatněním zásady „design pro všechny“ a usnadněním používání podpůrných pomůcek osobami se zdravotním postižením, včetně pomůcek pro zajištění mobility a přístupu, jako jsou vodící a jiní asistenční psi s osvědčením.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9c) Osoby se zdravotním postižením se často setkávají s diskriminací v podobě nedosažitelnosti veřejné dopravy a zastavěného prostředí či nedostupnosti prostředků komunikace a informací. Členské státy musí přijmout opatření, jejichž prostřednictvím zajistí v uvedených oblastech osobám se zdravotním postižením přístup, aby byla naplněna

zásada rovného zacházení.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9d) Má-li být zajištěn účinný nediskriminační přístup, je nutné zjistit, jaké překážky existují, ať již subjektivní či vnější, a odstranit je; dále je nutné zabránit tomu, aby vznikaly nové překážky, které by omezily přístup osob se zdravotním postižením ke zboží, službám a zařízením dostupným široké veřejnosti, a to bez ohledu na povahu překážky či zdravotního postižení. V souladu s ustanoveními této směrnice a bez ohledu na to, jakým způsobem byly překážky odstraněny, musí být přístup osob se zdravotním postižením zajištěn pokud možno za stejných podmínek, jako je tomu u osob bez zdravotního postižení. Pokud nelze přístup zajistit za stejných podmínek, musí být v souladu s ustanoveními této směrnice zvolena k zajištění přístupu smysluplná alternativa.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Výklad diskriminace zahrnuje přímou a nepřímou diskriminaci, obtěžování, navádění k diskriminaci a odepření přiměřené úpravy.	(12) Výklad diskriminace zahrnuje přímou a nepřímou diskriminaci, ***vícenásobnou diskriminaci***, obtěžování, navádění k diskriminaci a odepření přiměřené úpravy.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) Diskriminace může nastat v důsledku toho, že dotčená osoba vyznává určité náboženství či víru, má zdravotní postižení, spadá do určité věkové skupiny, má určitou sexuální orientaci či je nositelem několika z výše uvedených charakteristik, i v důsledku toho, že se má za to, že je nositelem jedné nebo několika z výše uvedených charakteristik, či existuje nebo se předpokládá spojení mezi touto osobou a osobou, která vyznává určité náboženství nebo víru, která má zdravotní postižení, spadá do určité věkové skupiny nebo má určitou sexuální orientaci.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) ***Při*** provádění zásady rovného zacházení ***bez ohledu na náboženství či víru, zdravotní postižení, věk a sexuální orientaci*** by Společenství mělo v souladu s čl. 3 odst. 2 Smlouvy o ES usilovat o odstranění nerovností a o podporu rovnosti ***mezi muži a ženami, zejména z toho důvodu, že ženy jsou často oběťmi*** vícenásobné diskriminace.	(13) ***Jelikož k diskriminaci může docházet z několika důvodů najednou, při*** provádění zásady rovného zacházení by Společenství mělo v souladu s čl. 3 odst. 2 a 13 Smlouvy o ES usilovat o odstranění nerovností ***ve vztahu k pohlaví, rasovému či etnickému původu, postižení, sexuální orientaci, náboženství, víře, věku nebo jejich kombinaci*** a o podporu rovnosti ***bez ohledu na kombinaci vlastností v souvislosti s pohlavím, rasovým nebo etnickým původem, postižením, sexuální orientací, vyznáním nebo vírou nebo věkem, která se u určité osoby může vyskytovat. Při provádění ustanovení této směrnice by měly členské státy brát ohled na problém*** vícenásobné diskriminace.

Odůvodnění

Tímto se rozšiřuje stávající bod odůvodnění 13, který se vztahuje k vícenásobné diskriminaci žen, na všechny důvody obsažené v článku 13.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Používání pojistně-matematických a rizikových faktorů souvisejících se zdravotním postižením a věkem je běžným postupem v pojišťovnictví, v bankovních a dalších finančních službách. ***To by nemělo být považováno za základ diskriminace, pokud jsou takové faktory prokazatelně klíčové pro posuzování rizika.***	(15) Používání pojistně-matematických a rizikových faktorů souvisejících se zdravotním postižením a věkem je běžným postupem v pojišťovnictví, v bankovních a dalších finančních službách. ***To by mělo odrážet pozitivní změny v průměrné délce života a aktivním stárnutí i zvyšující se mobilitu a dosažitelnost pro osoby s postižením a neprojevovat se jako hromadná*** diskriminace ***z těchto důvodů***. ***Posuzování*** rizika ***ze strany poskytovatele služeb musí prokazatelně zdůvodnit nalezení významně vyšších rizik s využitím posledních, přesných, pravidelně aktualizovaných a zveřejňovaných statistických a pojistně-matematických údajů.***

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh má za cíl omezit možnost diskriminace v přístupu k finančním službám tím, že zajistí, aby byly veškeré údaje používané v takovém rozhodování transparentní, směrodatné a aktuální, a bude vyžadovat od poskytovatelů služeb objektivní provádění.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Evropská unie v Prohlášení č. 11 o postavení církví a nekonfesních organizací,	(19) Evropská unie v Prohlášení č. 11 o postavení církví a nekonfesních organizací,

připojeném k závěrečnému aktu Amsterodamské smlouvy, výslovně uznává, že uznává a neovlivňuje postavení církví a náboženských sdružení či společenství v členských státech podle vnitrostátního právního řádu a že stejným způsobem uznává postavení ideových a nekonfesních organizací. Opatření, která osobám se zdravotním postižením umožňují účinný nediskriminující přístup k oblastem zahrnutým v této směrnici, hrají v praxi důležitou úlohu při zajišťování úplné rovnosti. V některých případech mohou být k zaručení takového přístupu dále vyžadována konkrétní opatření přiměřené úpravy. V žádném případě nejsou vyžadována opatření, která by představovala neúměrné břemeno. Při posuzování, zda je břemeno neúměrné, by ***měla*** být ***vzata*** v úvahu ***řada faktorů, včetně velikosti, zdrojů a povahy organizace.*** Zásada přiměřené úpravy a neúměrné břemeno jsou zavedeny směrnicí 2000/78/ES a Úmluvou OSN o ochraně práv zdravotně postižených osob.	připojeném k závěrečnému aktu Amsterodamské smlouvy, výslovně uznává, že uznává a neovlivňuje postavení církví a náboženských sdružení či společenství v členských státech podle vnitrostátního právního řádu a že stejným způsobem uznává postavení ideových a nekonfesních organizací. Opatření, která osobám se zdravotním postižením umožňují účinný nediskriminující přístup k oblastem zahrnutým v této směrnici, hrají v praxi důležitou úlohu při zajišťování úplné rovnosti. V některých případech mohou být k zaručení přístupu dále vyžadována konkrétní opatření přiměřené úpravy. V žádném případě nejsou vyžadována opatření, která by představovala neúměrné břemeno. Při posuzování, zda je břemeno neúměrné, by ***mělo*** být, ***pokud je příslušné opatření neproveditelné nebo nebezpečné, vzato*** v úvahu ***to, zda jeho proveditelnost a bezpečnost nelze zajistit přiměřenou úpravou pravidel, strategií či postupů nebo odstraněním stavebních, komunikačních či dopravních překážek nebo zajištěním doplňujících pomůcek či služeb. Přiměřené úpravy by nezbytně nevyžadovaly významné stavební změny budov, jejichž struktura je vzhledem k jejich historické, kulturní nebo architektonické hodnotě výslovně chráněna vnitrostátními právními předpisy.*** Zásada přiměřené úpravy a neúměrné břemeno jsou zavedeny směrnicí 2000/78/ES a Úmluvou OSN o ochraně práv zdravotně postižených osob.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Odepření přiměřené úpravy ve zvláštním	5. Odepření přiměřené úpravy ve zvláštním

případě podle čl. 4 odst. 1 písm. b) této směrnice, pokud jde o osoby se zdravotním postižením, je považováno za formu diskriminace ve smyslu odstavce 1.

případě podle čl. 4 odst. 1 písm. b) této směrnice, pokud jde o osoby se zdravotním postižením, ***malé děti či osoby spojené s osobou se zdravotním postižením, kdy je takovou úpravu nutno provést, aby mohly tyto osoby poskytovat osobní asistenci osobě se zdravotním postižením*****,** je považováno za formu diskriminace ve smyslu odstavce 1.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh rozšiřuje požadavek na přiměřenou úpravu i na děti.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice
Čl. 2 - odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Stanovení konkrétní věkové hranice pro přístup k sociální podpoře formou věcných nebo peněžitých dávek poskytovaných z důvodu zdravotního postižení nebo nemoci představuje diskriminaci.

Odůvodnění

Poskytování sociální podpory, jako tvoří například hospitalizace v nemocnici či peněžitá podpora z důvodu invalidity v případech, kdy takové nešťastné události postihnou občana v určitém věku, a odepření této sociální ochrany v jiném věku je diskriminací.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž je dotčen odstavec 2, mohou členské státy stanovit, že rozdíly v zacházení na základě věku nepředstavují diskriminaci, jestliže jsou v souvislosti s vnitrostátními právními předpisy	6. *Aniž je dotčen odstavec 2, mohou členské státy stanovit, že rozdíly v zacházení na základě věku nepředstavují diskriminaci, jestliže jsou v souvislosti s vnitrostátními právními předpisy*

odůvodněny legitimním cílem a jestliže prostředky k dosažení uvedeného cíle jsou přiměřené a nezbytné. ***Tato směrnice zejména nevylučuje*** možnost stanovit věkovou hranici pro přístup k sociální podpoře, vzdělání a ***určitému zboží a službám***.

objektivně a přiměřeně *odůvodněny legitimním cílem a jestliže prostředky k dosažení uvedeného cíle jsou přiměřené a nezbytné.* ***Takové rozdíly v zacházení nevylučují opatření k ochraně práv dětí nebo*** *možnost stanovit věkovou hranici pro přístup k sociální podpoře* ***a*** *vzdělání, nebo pro přístup k dávkám, sociální podpoře, finančním službám a vzdělání,* ***s výjimkou věcných nebo peněžitých dávek z důvodu nemoci nebo pracovní neschopnosti,***

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Aniž je dotčen odstavec 2, při zajišťování finančních služeb mohou členské státy povolit ***přiměřené*** rozdíly v zacházení, jsou-li věk nebo zdravotní postižení u daného produktu ***klíčovým*** faktorem pro posouzení rizika založené na příslušných a přesných pojistně-matematických nebo statistických údajích.	7. Aniž je dotčen odstavec 2, při zajišťování ***pojišťovacích, bankovních a jiných*** finančních služeb ***je třeba brát patřičný ohled na zvyšující se průměrnou délku života a aktivní stárnutí i zvýšenou mobilitu a přístupnost pro postižené osoby***, členské státy mohou povolit rozdíly v zacházení, jsou-li věk nebo zdravotní postižení u daného produktu ***určujícím*** faktorem pro posouzení rizika založené na příslušných a přesných pojistně-matematických nebo statistických údajích. ***Poskytovatel služeb musí být schopen objektivně doložit výrazně vyšší riziko a zajistit, aby rozdíly v zacházení byly objektivně a přiměřeně odůvodněny legitimním cílem, přičemž prostředky k dosažení tohoto cíle jsou přiměřené a nezbytné. Dotyčné členské státy zajistí, aby údaje, z nichž se při posuzování rizika vychází, byly aktuální a relevantní a byly zveřejňovány a pravidelně aktualizovány. Dotyčné členské státy vyrozumí Komisi a zajistí, aby přesné údaje týkající se použití věku a postižení jako určujícího pojistně-matematického faktoru byly shromažďovány, zveřejňovány a***

	pravidelně aktualizovány. Tyto členské státy přezkoumají své rozhodnutí pět let po provedení této směrnice.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice
Čl. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) přístup ke zboží a jiným službám, které jsou k dispozici veřejnosti, včetně bydlení. ***Pododstavec d) platí pro fyzické osoby pouze tehdy, provádějí-li profesní nebo obchodní činnost.***	d) přístup ke zboží a jiným službám, které jsou k dispozici veřejnosti, včetně bydlení, ***a jejich dodávky***.

Odůvodnění

Toto upřesňuje oblast působnosti směrnice, aby bylo zjevné, že zahrnuje i dopravu.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – úvodní část

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. K zaručení dodržování zásady rovného zacházení ve vztahu k osobám se zdravotním postižením:	1. K zaručení dodržování zásady rovného zacházení ve vztahu k osobám se zdravotním postižením***, jak je definováno Úmluvou OSN o právech zdravotně postižených osob a osob s chronickým onemocněním***:

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice
Čl. 4 - odst. 1 - písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) se v předstihu poskytují opatření nutná k tomu, aby byl osobám se zdravotním postižením umožněn účinný přístup k sociální ochraně, sociálním výhodám, zdravotní péči a přístup ke zboží a službám, včetně bydlení a ***přepravy***, které jsou dostupné veřejnosti, včetně prostřednictvím přiměřených přizpůsobení či úprav. Taková opatření by neměla představovat neúměrné břemeno ani vyžadovat zásadní změny ***sociální ochrany, sociálních výhod, zdravotní péče, vzdělání nebo dotčeného zboží či služeb nebo vyžadovat zavedení jejich alternativ.***	a) se v předstihu poskytují opatření nutná k tomu, aby byl osobám se zdravotním postižením umožněn účinný přístup k sociální ochraně, sociálním výhodám, zdravotní péči a přístup ke zboží a službám, které jsou dostupné veřejnosti, včetně bydlení***, telekomunikací a elektronických komunikací, informací, včetně informací poskytovaných v přístupných formátech, finančních služeb, kultury a zájmových činností, veřejných budov, dopravních prostředků a dalších veřejných prostor a zařízení, a to*** i prostřednictvím přiměřených přizpůsobení či úprav. ***Dojde-li k diskriminaci v důsledku praxe, politiky nebo postupu, musí být přijata opatření, aby se tomuto působení zabránilo.*** Taková opatření by neměla představovat neúměrné břemeno, ani vyžadovat zásadní změny ***povahy daného zboží, služeb, živnosti, profese či podnikání. Změna je považována za zásadní, pokud mění zboží či služby nebo povahu živnosti, profese či podnikání tak, že poskytovatel zboží nebo služeb v důsledku změny poskytuje zboží či služby zcela jiného druhu.***

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice
Čl. 4 - odst. 1 - písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) Aniž je dotčena povinnost zajistit účinný nediskriminační přístup a je-li to nutné ve zvláštním případě, musí být poskytnuta přiměřená úprava, ledaže by představovala neúměrné břemeno.	***vypouští se***

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice
Čl. 4 - odst. 1 - písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Pro účely odstavce 1 se účinným nediskriminačním přístupem rozumí zjištění a odstranění překážek, ať již subjektivní či vnější, a zabránění tomu, aby vznikaly nové překážky, které by omezily přístup osob se zdravotním postižením ke zboží, službám a zařízením dostupným široké veřejnosti, a to bez ohledu na povahu překážky či zdravotního postižení. S výhradou ustanovení této směrnice a bez ohledu na opatření zvolená k odstranění překážek nebo bariér je nutné zajišťovat účinný nediskriminační přístup osobám s postižením za stejných podmínek jako osobám bez postižením všude, kde to je možné, a umožnit jim použití asistenčních zařízení, včetně pomůcek pro mobilitu a přístup jako jsou uznaní vodící psi a další asistenční psi všude, kde je třeba. Pokud nelze zajistit účinný a nediskriminační přístup za stejných podmínek a aniž jsou dotčena ustanovení této směrnice, musí být k zajištění přístupu zvolena účelná alternativa.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Čl. 4 –odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro účely ***posuzování, zda by opatření nutná k plnění podmínek*** odstavce 1 ***představovala neúměrné břemeno, musí být vzat v úvahu zejména rozsah zdrojů organizace, její povaha, odhadované náklady, životní cyklus zboží a služeb a možné výhody plynoucí z lepšího přístupu***	2. Pro účely odstavce 1 toto břemeno není ***považováno*** za neúměrné, je-li dostatečně vyváženo opatřeními existujícími v rámci politiky dotyčného členského státu v oblasti rovného zacházení.

pro osoby se zdravotním postižením. ***Toto*** břemeno není neúměrné, je-li dostatečně vyváženo opatřeními existujícími v rámci politiky dotyčného členského státu v oblasti rovného zacházení.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Čl. 4 - odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Touto směrnicí nejsou dotčena ustanovení práva Společenství nebo vnitrostátní předpisy týkající se přístupu k určitému zboží a službám.	3. Touto směrnicí nejsou dotčena ustanovení práva Společenství nebo vnitrostátní předpisy týkající se přístupu k určitému zboží a službám. ***Pokud to však bude možné, přijmou členské státy opatření podporující poskytovatele služeb a zboží, zejména průmyslově vyráběného zboží, v navrhování přístupných řešení, například prostřednictvím postupů veřejných zakázek. Přístupnými výrobky a službami se rozumí výrobky a služby navržené tak, aby je mohli používat všichni uživatelé.***

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Čl. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 10a
	Vícenásobná diskriminace
	1. K vícenásobné diskriminaci dochází, pokud je osoba diskriminována na základě kombinace dvou či více důvodů uvedených v této směrnici.
	2. Členské státy zajistí dostupnost prostředků pro vymáhání plnění povinností podle této směrnice všem osobám, které se považují za oběti

vícenásobné diskriminace.

3. Členské státy zajistí, aby v případě prokázání vícenásobných důvodů mohl být nárok zamítnut pouze na základě ospravedlnění, které lze uplatnit na všechny důvody příslušného nároku. Pokud je však prokázán pouze jeden důvod, lze nárok zamítnout v důsledku jakéhokoli odůvodnění nebo ospravedlnění relevantního pro daný důvod.

Odůvodnění

Zde se zavádí článek o vícenásobné diskriminaci, který je zmíněn pouze v bodu odůvodnění 13 textu Komise.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice
Článek 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 11	Článek 11
V zájmu prosazování zásady rovného zacházení musí členské státy podporovat dialog s příslušnými zúčastněnými stranami, zejména s nevládními organizacemi, které mají v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi legitimní zájem přispívat k boji proti diskriminaci na základě těch důvodů a v těch oblastech, které uvádí tato směrnice.	V zájmu prosazování zásady rovného zacházení musí členské státy podporovat dialog s příslušnými zúčastněnými stranami, zejména s nevládními organizacemi, ***příslušnými organizacemi občanské společnosti, církvemi, náboženskými, ideovými a nekonfesními organizacemi***, které mají v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi legitimní zájem přispívat k boji proti diskriminaci na základě těch důvodů a v těch oblastech, které uvádí tato směrnice***, a tato konzultace by se měla také zabývat sledováním uplatňování této směrnice.***

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že nevládní organizace jsou výslovně zahrnuty do prosazování zásady rovného zacházení, je neméně nutné odkázat také na úlohu organizací občanské společnosti a církví, jakož i náboženských, ideových a nekonfesních organizací tak, aby byla tato směrnice

v souladu s článkem 11 Smlouvy o Evropské unii a článkem 17 Smlouvy o fungování Evropské unie, ve znění Lisabonské smlouvy.

POSTUP

Název	Rovné zacházení s osobami bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci
Referenční údaje	KOM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	EMPL 2.9.2008
Přidružený(é) výbor(y) - datum oznámení na zasedání	23.10.2008
Navrhovatel Datum jmenování	Elizabeth Lynne 6.10.2008
Projednání ve výboru	5.11.2008 2.12.2008 20.1.2009
Datum přijetí	21.1.2009
Výsledek závěrečného hlasování	+: 28 –: 11 0: 7
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Jan Andersson, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Őry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Rovana Plumb, Bilyana Ilieva Raeva, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
Náhradník(ci) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Françoise Castex, Richard Howitt, Rumiana Jeleva, Magda Kósáné Kovács, Sepp Kusstatscher, Viktória Mohácsi, Csaba Sógor, Evangelia Tzampazi, Anja Weisgerber
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Adrian Manole